

Рекомендация о «воздержании активного поощрения принятия прививки» от рака шейки матки

Мы сообщили в издании, что прививку от рака шейки матки утвердили в Японии в октябре 2009 года, и с 22 декабря 2009 года стало возможно принимать прививку в обычных учреждениях медицинского обслуживания, а также мы сообщили, что через СМИ можно ознакомиться с новостями о том, что в некоторых органах местного самоуправления организуют коллективную прививку даже в школах.

С тех пор прошло 3 года, и с апреля этого года в принципе возможно принимать прививку бесплатно. Однако, стали выяснены такие факты, что некоторые школьницы средней и старшей школ страдают от тяжелого побочного действия после принятия прививки от рака шейки матки. В связи с этим в марте этого года их родители сформировали «общенациональный координационный совет для пострадавших от вакцины от рака шейки матки». В апреле в Министерство труда и здравоохранения было предъявлено письменное ходатайство с просьбой отмены прививки. В июне Министерством труда и здравоохранения состоялось заседание для рассмотрения данного вопроса и было принято решение о приостановлении активного поощрения данной прививки, затем решили вновь изучать общее обстоятельство побочного действия, причиненного прививкой, и безопасность прививки.

Для тех, кто понесла ущерб здоровью, в том числе побочное действие после прививки, установлена система компенсации за ущерб здоровью, причиненный профилактической прививкой. При этом рассмотрят индивидуальный случай, и в случае, если утвердят, что причиной ущерба здоровья является данная вакцина, то пострадавшей выделяют денежную компенсацию. Несмотря на это, нередко бывали такие случаи, когда семья пострадавшей от тяжёлого побочного действия после прививки подала заявку на компенсацию, но ей сообщили, что тот случай не подлежит выплате компенсации из-за того, что не полностью выяснена причина того состояния здоровья. В самом деле органы местного самоуправления, являющиеся главными исполнителями данного мероприятия, находятся в растерянности.

Министерство труда и здравоохранения официально сообщают о том, чтобы с учётом преимущества и риска данной прививки люди должны были сами решить, делать прививку или нет, хотя прививка этой вакцины осуществляется на основании закона.

О подробностях справляйтесь по нижеуказанной дамашней странице.

しきゅうけい よほうわくちん せっきよくてき
**子宮頸がん予防ワクチンの「積極的な
 接種勧奨の差し控え」について**

子宮頸がん予防ワクチンは、日本では 2009 年 10 月に承認され、2009 年 12 月 22 日より一般の医療機関で接種することができるようになり、一部自治体で、学校での予防接種を実施するニュースが報道されました。

その後3年が経過し、今年4月から原則無料を受けられる定期接種になりました。しかし、一方でワクチン接種後に重い健康被害に苦しむ中高生がいるとして、保護者らによる「全国子宮頸がんワクチン被害者連絡会」が3月に設立されました。4月に接種中止を求め、厚生労働省に提出され、厚生労働省の検討会が6月、接種の積極的勧奨の一時中止を決定し、副作用の状況など安全性を改めて調査することが決まりました。

定期接種の接種後の副反応などの健康被害については、予防接種健康被害救済制度という制度があります。個別に審査し、ワクチンによる健康被害と認められた場合、給付を受けられることになっています。しかし、重症状の家庭が申請しても、因果関係が不明とされ、不支給の決定連絡が続き、実施主体である自治体も困惑する事態になっているようです。

厚生労働省では、このワクチンの接種は法律に基づいて実施されているが、受けるかどうかは、そのメリットとリスクを理解した上で判断するようにと広報しています。

詳しくは以下のHPをご覧ください。

Министерство труда и здравоохранения

«Для тех, кто будет делать прививку от рака шейки матки» (Июньское издание 2013 года)
http://www.mhlw.go.jp/bunya/kenkou/kekkaku-kansenshou28/pdf/leaflet_h25_6_01.pdf

Вопросы и ответы по поводу «Рекомендации о воздержании активного поощрения принятия прививки от рака шейки матки»

http://www.mhlw.go.jp/bunya/kenkou/kekkaku-kansenshou28/qa_hpv.html

Система компенсации за ущерб здоровья от профилактической прививки

http://www.mhlw.go.jp/bunya/kenkou/kekkaku-kansenshou20/kenkouhigai_kyusai/

(T)

厚生労働省

「子宮頸がん予防ワクチンの接種を受ける^{みな}皆さまへ (平成 25 年 6 月版)」

http://www.mhlw.go.jp/bunya/kenkou/kekkaku-kansenshou28/pdf/leaflet_h25_6_01.pdf

子宮頸がん予防ワクチン接種の「積極的な^{ほん}接種^{きゅーあんどうえー}勧奨の差し控え」についての Q & A

http://www.mhlw.go.jp/bunya/kenkou/kekkaku-kansenshou28/qa_hpv.html

予防接種健康被害救済制度

http://www.mhlw.go.jp/bunya/kenkou/kekkaku-kansenshou20/kenkouhigai_kyusai/

(T)